



CLAUSOLA AGGIUNTIVA AL  
PROTOCOLLO DI COLLABORAZIONE TRA  
LA REGIONE EMILIA-ROMAGNA E  
LA REGIONE PAYS DE LA LOIRE

Bologna, 3 aprile 1995

Il Presidente della Regione Emilia-Romagna, **Pier Luigi BERSANI**, e il Presidente del Consiglio Regionale dei Pays de la Loire, **Olivier GUICHARD**,

VISTE le risoluzioni dell'Assemblea delle Regioni d'Europa volte a promuovere il dialogo, la concertazione e l'elaborazione di iniziative comuni tra regioni appartenenti ai paesi membri dell'Unione Europea e del Consiglio d'Europa,

VISTI gli strumenti relativi alla politica regionale delle Comunità Europee a favore della cooperazione interregionale,

CONSIDERANDO che la realizzazione del Mercato Unico Europeo e le sue prevedibili ripercussioni sulle economie delle Regioni necessitano una solidarietà attiva ed un intervento congiunto per la salvaguardia degli interessi comuni,

CONSIDERANDO che tra l'Emilia-Romagna e i Pays de la Loire esistono interessi comuni,

CONSIDERANDO che le iniziative di cooperazione intraprese fra l'Emilia-Romagna e i Pays de la Loire nell'ambito del protocollo siglato tra queste due Regioni il 3 dicembre 1991 devono essere rafforzate tramite nuovi interventi concreti di collaborazione,

CONSIDERANDO che tale collaborazione si realizza senza compromettere l'esito delle iniziative congiunte che, tramite la cooperazione interregionale, la Regione Emilia-Romagna e la Regione Pays de la Loire intendono realizzare o hanno già realizzato con altre Regioni europee, le quali potranno aderire in futuro al presente protocollo nella misura in cui tale adesione sarà conforme ai rispettivi interessi delle parti,



## STABILISCONO

- di perseguire ed ampliare la cooperazione intrapresa tra la Regione Emilia-Romagna e la Regione Pays de la Loire la quale, nell'ambito delle rispettive competenze, permette loro di promuovere iniziative congiunte nei settori dell'economia, dell'istruzione, della cultura e della ricerca, nella misura in cui siano individuabili interessi comuni. Un'attenzione particolare sarà dedicata alla mobilità dei giovani;
- che il contesto entro il quale saranno perseguite le iniziative di collaborazione e i mezzi finanziari necessari al loro corretto svolgimento saranno esaminati di volta in volta dalle Direzioni competenti delle Regioni;
- di effettuare periodicamente una valutazione delle condizioni di applicazione della presente clausola aggiuntiva e dei programmi di cooperazione che da essa derivano, in particolare quelli identificati negli allegati numerati da 1 a 5;
- di creare, alla luce del punto precedente, un Comitato di verifica costituito da membri incaricati da ciascuna delle parti firmatarie della presente clausola aggiuntiva;
- che la durata del presente protocollo é illimitata e potrà essere oggetto di revisione sulla base di un comune accordo tra le parti firmatarie;
- che le parti intervenute sottoscrivono il presente protocollo di collaborazione in un solo atto, nella duplice versione francese e italiana, presso il luogo e alla data sopra specificati.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE  
DEI PAIS DE LA LOIRE

Olivier Guichard

IL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA

Pier Luigi Bersani

10/10/11 11:54:58

